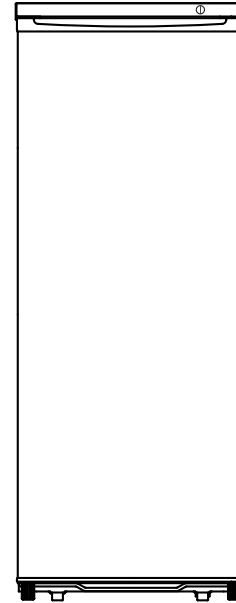


TỦ ĐÔNG ĐÁ ALASKA
MODEL IF-21



VUI LÒNG ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TỦ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG TỦ

TRUNG TÂM BẢO HÀNH SẢN PHẨM ALASKA
428A Nguyễn Duy, Phường 9, Quận 8, Tp. Hồ Chí Minh
ĐT : 1800555542 Fax : 08-3872-4130
Website : www.alaska.vn

❖ CÁCH KÍCH HOẠT BẢO HÀNH ĐIỆN TỬ

- Cách 1: Đăng ký bảo hành qua hệ thống SMS
 - Đăng ký kích hoạt cho khách hàng
- Soạn tin theo cú pháp: **ALASKA SERIESĐT** gửi đến **8100**
 - Đăng ký kích hoạt cho đại lý
- Soạn tin theo cú pháp: **ALASKA SERIESĐT MADL** gửi đến **8100**
 - Cách 2: Đăng ký bảo hành trực tuyến trên website
- Đăng ký trực tiếp trên website: **www.baohanh.alaska.vn**

(SERIES: Số sê-ri của sản phẩm, ĐT: Số điện thoại, MADL: Mã đại lý)

TROUBLESHOOTING

Failure	Failure Reason	Possible Solution
Appliance does not cool	The power is off	Turn on the power
	The plug is not plugged in	Plug in and turn on the power
	The fuse on the plug has broken	Change the fuse
Appliance is too warm	The thermostat is set to minimum	Check the thermostat and regulate to normal position
	The door has not closed properly	Make sure the door is closed properly
	The door has opened too frequently	Take all necessary food at once. Do not open too frequently
Loud noise	The base supporting the appliance is too soft	Mount wood at the bottom
	The appliance is inclining, surface not flat	Make sure the product is positioned in a flat surface
	The wheel does not touch the floor well	Adjust the wheel screw
The compressor does not stop	The food is warm and too much food stored	Store the food after cooling or reduce the quantity
	Door is opening too regular	Reduce the frequency to open the door
	Door has not closed properly	Make sure the door is closed properly
	Directly under sunlight or too close to heat resources	Do not install the product under direct sunlight
	The air ventilation is not good	Keep certain space for ventilation

ALASKA WARRANTY CENTER

428A Nguyen Duy Street, Ward 9, District 8, HCMC

ĐT : 1800555542

Fax : 08-3872-4130

Website : www.alaska.vn

CLEANING AND MAINTENANCE

10. Always ensure that the electrical mains is turned off and unplug before cleaning the appliance.
11. Do not open the door frequently and too long to save energy. Opening the door for prolonged period may cause the freezer unable to perform optimum cooling.
12. Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the appliance.
13. Never use sharp instruments to scrape off frost or ice.
14. After cleaning, wipe the appliance until it is completely dry.
15. Use warm water to clean the oil and stains on the magnetic gasket in order to keep its elasticity.
16. This product should be serviced by an authorised service technician. Please contact the service centre if you required service on the appliance.
17. Under no circumstances should you attempt to repair the appliance by yourself.
18. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning.

DEFROSTING THE APPLIANCE

8. Getting the air into the freezer may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigeration when the frost is thick. When it is more than 10mm thick, you should defrost the freezer.

Note: ***Always defrost in the food storage compartment.***

9. Wrap the food in blankets and keep them in a cool place.
10. Switch the appliance off from the electrical mains and remove the plug.
11. Speed up the defrosting process by putting bowls of hot (not boiling) water in the freezer.
12. The fridge should be defrosted at least once every one month.
13. If the freezer door was opened frequently or using the appliance in high humidity area, we advise the user to defrost once every two weeks.
14. This appliance should not be left unused for a long period. To stop using the appliance, disconnect the main power. Clean the interior and dry it completely. Open the door for 2-3 days to ensure it is dry completely.

VUI LÒNG THẢO BỒ BẢO BÌ RA TRƯỚC KHI SỬ DỤNG SẢN PHẨM NÀY.
PHẢI ĐẶT TỦ TRÊN MẶT PHẲNG BẰNG PHẲNG.
PHẢI ĐẢM BẢO NGUỒN ĐIỆN CUNG CẤP PHÙ HỢP TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT TỦ

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng. Và giữ hướng dẫn sử dụng này ở một nơi an toàn để tham khảo khi cần.

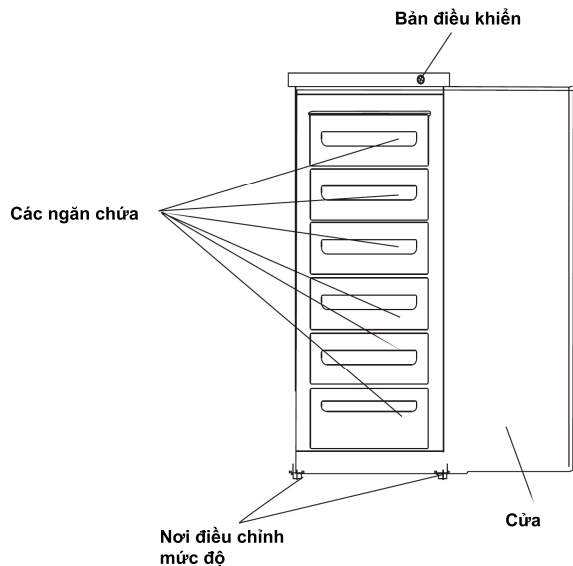
NHỮNG CẢNH BÁO AN TOÀN

1. Đặt sản phẩm xa tầm tay trẻ em. Không cho trẻ tiếp cận sản phẩm khi không có người giám sát.
2. Kiểm tra tem dán thông số kỹ thuật trên tủ và phải đảm bảo nguồn điện cung cấp phù hợp trước khi sử dụng tủ.
3. Tủ phải đặt cách các vật khác ít nhất 10cm. Không được để bất cứ vật gì trên nóc tủ.
4. Tủ này là sản phẩm gia dụng và phải đặt tủ trong nhà.
5. Trẻ em và những người bị giảm thể chất, giác quan hoặc bị tâm thần không được sử dụng sản phẩm này trừ khi có người giám sát có trách nhiệm đảm bảo sự an toàn cho họ.
6. Nếu dây điện bị hư, thì phải gọi trung tâm bảo hành hoặc nhân viên kỹ thuật đến thay dây điện để tránh nguy hiểm.
7. Không được đặt tủ gần nguồn nhiệt hoặc nơi có ánh mặt trời trực tiếp chiếu vào vì sẽ làm ảnh hưởng đến hiệu quả làm lạnh của tủ.
8. Phải đặt tủ nơi thoáng mát, nơi không có nước bắn vào hoặc nơi không có độ ẩm cao.

CẢNH BÁO : để giảm rủi ro cháy nổ, điện giật hoặc tổn thương về người hoặc tài sản, vui lòng đọc kỹ và thực hiện đúng theo hướng dẫn dưới đây:

- Phải đảm bảo sản phẩm dùng nguồn điện thích hợp với thông số nguồn điện trên tem thông số kỹ thuật được dán trên tủ.
- Không vận hành tủ nếu tủ bị sự cố, hư dây điện, hư ổ cắm hoặc có dấu hiệu bị hư hỏng. Trường hợp tủ bị hư hỏng phải gọi trạm bảo hành đến sửa chữa hoặc thay thế.
- Sản phẩm này không được sử dụng ở nơi có nước bắn trực tiếp vào ví dụ như phòng tắm, chậu nước, hồ bơi v.v.
- Phải tắt công tắc điện và rút chui cắm ra khỏi ổ cắm trước khi vệ sinh tủ hoặc khi không sử dụng tủ nữa.
- Khi tủ hoạt động, dàn nóng và block máy sẽ nóng lên.
- Phải nối tiếp đất cho tủ. Không kết nối tủ với bất kỳ ống dẫn nhiệt hoặc ống gas.
- Không để chất carbonated hoặc thức uống có gas vào tủ.
- Không được chạm vào tủ khi tay bạn bị ẩm hoặc ướt. Bởi vì điều này có thể gây chảy da hoặc dính vào tuyết.
- Tủ này được thiết kế để hoạt động trong môi trường nhiệt độ xung quanh trong khoảng nhiệt độ 16°C và 32°C.
- Tủ sẽ bị đóng tuyết trong ngăn chứa nếu môi trường có độ ẩm cao hoặc cửa tủ bị mở thường xuyên

MÔ TẢ SẢN PHẨM

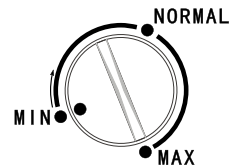


TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG

1. Không để thực phẩm nóng vào tủ. Phải để thực phẩm nguội rồi mới bỏ vào tủ.
2. Không đặt tủ gần bếp, lò sưởi, hoặc các nguồn nhiệt khác.
3. Nhiệt độ xung quanh cao sẽ khiến cho block máy hoạt động nhiều hơn mức bình thường.
4. Phải đảm bảo phía sau và hai mặt bên của tủ cách tường 10cm.
5. When the compressor is operating please do not open the door too often or leave the door open any longer than necessary.
6. Không được cài đặt nhiệt độ lạnh hơn mức cần thiết.
7. Đặt thực phẩm vào tủ vừa phải, không để thực phẩm quá nhiều, quá tải.

OPERATING THE APPLIANCE

8. The thermostat control situated in the control panel regulates the temperature of the freezer compartment.



Position "MIN" – Cold

Position "NORMAL" – Colder. Normal setting at this position

Position "MAX" – Coldest

9. Regulate the thermostat to "Normal" to check on the operation before switching to higher cooling level.

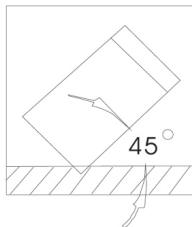
NOTE: The optimum cooling level is "NORMAL" (to avoid over cooling and damaged to the compressor).

10. Check the temperature after 4 hours. If the cooling has reached to acceptable level, you may start using the appliance.
11. The temperature will be affected by:
 - Room temperature
 - How often the door is opened
 - How much food is stored
 - Position of the appliance
12. In determining the correct temperature control setting, all the above factors have to be considered and some experimentation may be required.
13. Always store the hot food after it is completely cold. Never store hot items into the appliance.
14. Always pack the food completely before putting into the freezer to avoid taste mixing and frosting together.
15. If there is an electricity cut-off, please wait 10 minutes before operating the appliance again to avoid damage to the compressor.

INSTALLATION

11. This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
12. When you transport the appliance, the angle between the compartment body and the ground should not be less than 45°.

WARNING: *Never put the appliance upside down.*

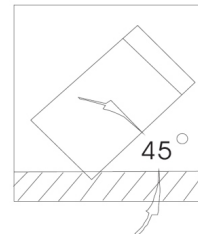


13. Once the appliance has landed properly on a flat and stable surface, remove all the packing material including any plastic packaging material in the appliance.
14. The back of the appliance should be close to a wall but leaving the required distance for ventilation.
15. Wash the inside of the appliance with lukewarm water with a little bicarbonate of soda added (5ml to 0.5 litre of water). Do not use soap, detergent or any abrasive cleaner to wash. Dry the appliance thoroughly after cleaning.
16. Idle for 2 hours before connecting the electrical mains to ensure the refrigerant in the compressor has settled well.
17. Make sure the ground is solid and will not vibrate when the appliance is operating.
18. Connect the electrical mains and switch on the power for 4 hours initially without adding any goods.
19. If these temperatures are exceeded i.e., colder or warmer, the appliance will not operate correctly. Should the ambient temperatures be exceeded for long periods, the temperature in the freezer section will rise above -18°C and food spoilage may occur.
20. This appliance has to manually defrost and frosting will occur as normal. It is advisable to defrost the appliance when the ice is at 10mm thick.

LẮP ĐẶT

1. Tủ này nặng. Nên hãy cẩn thận khi di chuyển tủ.
2. Khi vận chuyển tủ, nên để thân tủ nghiêng cách mặt đất 45°

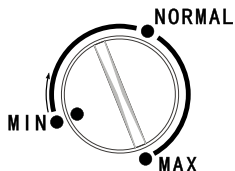
KHUYẾN CÁO: không được đặt úp mặt tủ xuống.



3. Một khi tủ đã đặt trên mặt bằng phẳng và chắc chắn, tháo bỏ thùng và túi nhựa bao bọc tủ ra.
4. Đặt lưng tủ cách tường một khoảng cách để tủ giải nhiệt tốt.
5. Vệ sinh bên trong tủ bằng nước ấm thêm một ít axit carbonate soda (5ml đến 0.5L nước). Không được dùng xà bông, chất tẩy hoặc bất cứ vật lau chùi ăn mòn nào để vệ sinh tủ. Lau khô tủ sau khi vệ sinh tủ.
6. Đặt tủ trên mặt phẳng 2giờ trước khi cắm điện để đảm bảo gas trong block máy được ổn định.
7. Phải đảm bảo mặt bằng chắc chắn và không rung lắc khi tủ hoạt động.
8. Cắm điện và bật công tắc điện cho tủ chạy không tải trong 4giờ.
9. Nếu nhiệt độ vượt quá mức v.v. lạnh hơn hay nóng hơn, tủ sẽ không hoạt động tốt. Nếu nhiệt độ xung quanh vượt quá mức trong thời gian dài, nhiệt độ trong tủ sẽ tăng hơn -18°C và thực phẩm sẽ bị hư.
10. Tủ này phải được xả đông thủ công. Xả đông khi tuyết đóng dày 10mm

VẬN HÀNH TỦ

1. Nút điều chỉnh nhiệt độ thermostat đặt trên bản điều chỉnh nhiệt độ để điều chỉnh nhiệt độ bên trong ngăn tủ đông



Vị trí “MIN” – Lạnh

Vị trí “NORMAL” – Lạnh hơn. Thông thường cài đặt tại vị trí này.

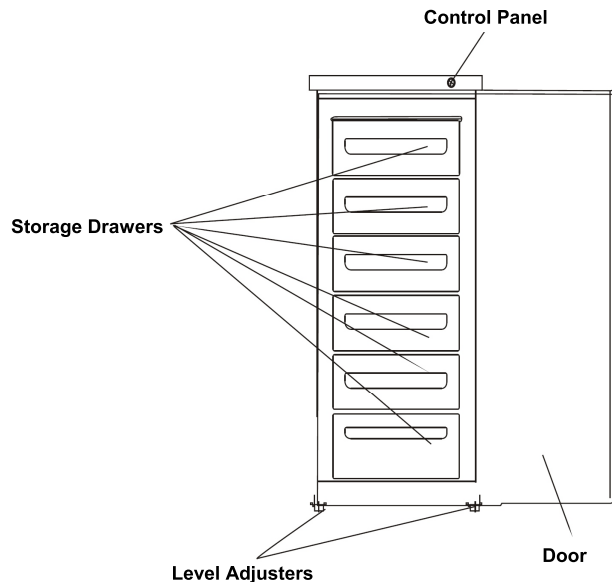
Vị trí “MAX” – Lạnh nhất

Điều chỉnh nút thermostat tại vị trí “Normal” để kiểm tra vận hành trước trước khi thay đổi ở mức độ lạnh hơn.

LƯU Ý : *Mức độ làm lạnh tốt nhất là tại vị trí “NORMAL” (để tránh quá lạnh và làm hỏng block máy)*

2. Kiểm tra nhiệt độ sau 4 giờ. Nếu độ lạnh đã đạt đến mức độ chấp nhận được, bạn có thể bắt đầu sử dụng tủ.
3. Nhiệt độ tủ bị ảnh hưởng bởi :
 - Nhiệt độ trong phòng.
 - Số lần mở cửa
 - Số lượng thực phẩm chứa trong tủ.
 - Vị trí của tủ
4. Để xác định nhiệt độ cài đặt đúng, cần phải xem xét tất cả yếu tố trên và yêu cầu làm vài thử nghiệm.
5. Phải đảm bảo thực phẩm được làm nguội trước khi đặt vào tủ. Tuyệt đối không được bỏ thực phẩm nóng vào tủ.
6. Phải bọc kín thực phẩm trước khi bỏ vào tủ để tránh mùi lẫn vào thực phẩm khác và bị đông đá dính vào nhau.
7. Nếu nguồn điện bị cúp (bị ngắt), vui lòng đợi 10 phút trước khi vận hành tủ để tránh làm hỏng block máy.

PRODUCT DESCRIPTION



ENERGY SAVING TIPS

8. Do not place warm food into the appliance. Allow warm food to cool down first.
9. Do not install the appliance near cookers, radiators, or other sources of warmth.
10. High ambient temperature will cause the compressor to operate more frequent.
11. Make sure the side plates and back plates are with certain distance from the wall. It is strongly recommended that the back of the appliance is at least 10cm away from the wall.
12. When the compressor is operating please do not open the door too often or leave the door open any longer than necessary.
13. Do not set the temperature to any colder than necessary.
14. Store the food logically, do not try to overload or exceed the loading limit.

REMOVE ALL PACKING MATERIALS FROM THIS PRODUCT BEFORE USING IT. THIS APPLIANCE MUST BE INSTALLED ON A FLAT SURFACE. PLEASE ENSURE THE ELECTRICITY SUPPLY TO THIS APPLIANCE IS DISCONNECTED BEFORE INSTALLING.

Please read this instruction carefully. It is advisable to keep this instruction manual in a safe place for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

9. Keep this appliance out of reach from children. Do not let them to operate the appliance without supervision.
10. Check the current rating on the rating plate and make sure the current supplied is matched with the appliance before using.
11. This product must be stationed at least 10cm away from the surrounding objects. There should not be anything to be placed on top of the appliance.
12. This product is for household and indoor use only.
13. This product is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
14. If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the service centre or a qualified service technician to avoid hazard.
15. This product should not be placed near possible heating resources or under direct sunlight to avoid decreasing the efficiency of refrigeration.
16. This product should be placed in a cool dry place where there is no vicinity of water splashing or high humidity.

WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property, please read and follow below instructions carefully:

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification marking.
- Do not operate this product if it has malfunctioned, damaged cord or plug or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.
- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, swimming pool etc. where the likelihood of splashing could occur.
- Always switch off and unplug the plug from outlet when not in use and before cleaning.
- When the appliance is operating, the condenser and compressor will be hot.
- This appliance must be grounded and the ground wire should not be connected to any heating pipe and gas pipe.
- Do not place carbonated or fizzy drinks into the freezer.
- Do not attempt to touch the freezer when your hand is damp or wet as this could cause skin abrasions or frost burns.
- This appliance is designed to operate in ambient temperatures (surrounding air temperature) between 16°C and 32°C.
- This appliance will create frost in the freezer compartment if the environment has high humidity or the freezer door is opened frequently.

VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

1. Phải chắc chắn tắt điện và rút chui cắm điện ra trước khi vệ sinh tủ.
2. Không được mở cửa thường xuyên và quá lâu để tiết kiệm điện. Mở cửa tủ quá lâu sẽ làm cho tủ không đạt độ lạnh tốt nhất.
3. Không được dùng hoá chất, thép, gỗ hoặc vật dụng vệ sinh ăn mòn để vệ sinh tủ.
4. Tuyệt đối không được dùng vật bén nhọn để cạo tuyết.
5. Sau khi vệ sinh, lau tủ cho đến khi tủ khô hoàn toàn.
6. Dùng nước ấm để lau dầu và vết bẩn trên ron tủ nhằm để giữ ron tủ được mềm dẻo và đàn hồi tốt.
7. Sản phẩm này nên được bảo trì bởi kỹ thuật có tay nghề. Vui lòng liên hệ trạm bảo hành khi bạn cần bảo trì tủ.
8. Bạn không được tự ý sửa tủ trong bất cứ trường hợp nào.
9. Không được để người không có kinh nghiệm sửa tủ vì họ sẽ làm hư hỏng tủ.

RÃ ĐÔNG

1. Bạn nên rã đông khi lớp tuyết đóng dày 10mm.

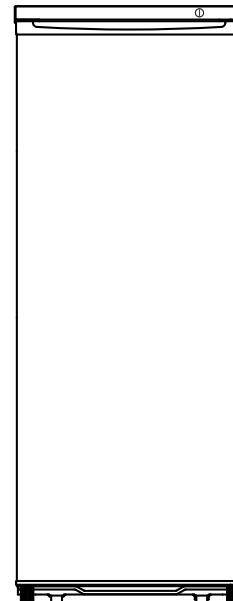
Lưu ý : Luôn rã đông trong ngăn chứa thực phẩm

2. Bọc kín thực phẩm và giữ chúng nơi lạnh.
3. Tắt công tắc điện và rút chui cắm ra khỏi ổ cắm điện.
4. Có thể đẩy nhanh tiến độ rã đông bằng cách đặt các tờ nước nóng vào trong tủ.
5. Nên rã đông tủ ít nhất một lần vào mỗi tháng.
6. Nếu cửa tủ mở thường xuyên hoặc dùng tủ trong khu vực độ ẩm cao thì nên rã đông một lần vào mỗi tuần.
7. Khi bạn ngưng sử dụng tủ, nên rút chui cắm điện ra khỏi ổ cắm. Vệ sinh bên trong tủ và lau khô tủ. Có thể mở cửa trong 2-3 ngày để đảm bảo bên trong tủ khô ráo.

XỬ LÝ SỰ CỐ

Sự cố	Nguyên nhân	Cách giải quyết
Tủ không lạnh	Không có điện (chưa bật công tắc điện)	Bật điện lên
	Chui cắm không sát với ổ cắm	Cắm chui cắm sát với ổ cắm
	Cầu chì của ổ cắm bị hư	Thay cầu chì
Tủ quá ấm	Nút điều chỉnh nhiệt độ thermostat đang cài đặt ở chế độ minimum thấp nhất	Kiểm tra lại nút điều chỉnh nhiệt độ thermostat và điều chỉnh tại vị trí normal
	Cửa tủ đóng chưa kín	Đảm bảo cửa được đóng kín.
	Mở cửa tủ quá thường xuyên.	Lấy tất cả thực phẩm không cần thiết ra. Không được mở cửa quá thường xuyên.
Tiếng ồn lớn	Đế tủ quá yếu	Đặt khung gỗ dưới đáy tủ.
	Tủ đặt trên bề mặt không bằng phẳng	Phải chắc chắn tủ đặt trên bề mặt bằng phẳng.
	Bánh xe không chạm trên nền nhà	Điều chỉnh lại bánh xe
Block máy không nghỉ	Thực phẩm nóng và chứa quá nhiều thực phẩm trong tủ .	Để nguội thực phẩm trước khi đặt vào tủ hoặc giảm số lượng thực phẩm trong tủ .
	Mở cửa tủ quá thường xuyên	Giảm số lần mở cửa
	Cửa đóng chưa kín	Phải chắc chắn cửa được đóng kín
	Do ánh nắng trực tiếp chiếu vào hoặc để tủ gần nguồn nhiệt.	Không đặt tủ nơi có ánh nắng chiếu vào trực tiếp.
	Sự thông gió không tốt.	Để tủ nơi thông thoáng để giải nhiệt tốt.

TỦ ĐÔNG ĐÁ ALASKA MODEL IF-21



UPRIGHT FREEZER MODEL: IF-21

Owner's Manual

Please read this manual carefully before operating your set.

Retain it for future reference.

Record model number and serial number of the set.

See the label attached on the set and quote this information to your dealer when you require service.